



SHUE YAN NEWSLETTER

二零二一年 四月號

April 2021 Issue

樹仁
簡訊

LADY LILY SHAW HALL



***50th Anniversary gate mural painting
Using art to showcase the character of Shue Yan***

04



50th Anniversary
50周年校慶

50th Anniversary gate mural painting Using art to showcase the character of Shue Yan
50周年校慶鐵閘彩繪 以藝術展現樹仁風貌

14



50th Anniversary
50周年校慶
—校友專訪

伍家豪和伍家進兩兄弟
難忘母校培育做人應有的態度

08



50th Anniversary
50周年校慶

International conference on digital entrepreneurship, FinTech & FinReg
國際研討會：電子商務企業、金融科技、金融監管

16



Interview
專訪

Interview with Mr. CHOW Wai Ming The new university Librarian
專訪新任圖書館館長周偉明先生

10



50th Anniversary
50周年校慶

Online career fair 2021
Number of participating employers breaking record high
2021網上職業展覽 參展單位破紀錄

19



Research
學術研究

Research on proposing a methodological remedy to rule out the spurious effect of moderated mediation analysis
吳子傑博士的研究項目——排除調解中介分析出現的虛假效應

11

Hong Kong Interschool Mediation Tournament 2021

12

中文系下學期舉辦多項學術活動
豐富學習經歷並慶祝50周年校慶

21



Departments 學系焦點

雲計算技術架構
師楊耿煥先生
在歷史系講座中
介紹雲計算與產
業開拓

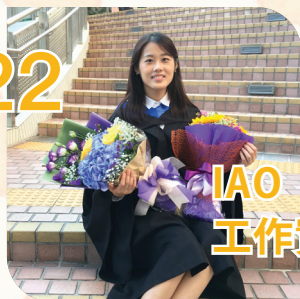
24



Around the Campus 校園紀事

莊司賜同學大專賽
獲5000米第四名及
1500米第五名
目標一年後擠身香
港田徑代表隊

22



IAO 工作實習

會計系同學修讀
實習科Internship
in Accounting
獲取工作經驗 學
習團隊合作

25



Alumni 校友

校友會新一屆管理
委員會誕生

23



Around the Campus 校園紀事

學生團體幹事培
訓活動 — 春日
Solar Camp

26



Students' Achievements 學生成就

學會與系統性紅斑
狼瘡症共存
輔心系關好鈞同學
決心成為輔導員

The Editorial Team of
April 2021 Issue
2021年4月號採編團隊

English Consultant
Clint ETTINGER

Editor-In-Chief
總編輯
CHEUNG Chung Wah 張仲華

Photographers
攝影

Leo CHENG 鄭逸宇
Philip LIU 廖卓安
CHEUNG Chung Wah 張仲華

Designer
版面設計

PONG Hoi Ling 龐凱玲

syunews@hksyu.edu
http://newsletter.hksyu.edu/
f syu.newsletter



50th Anniversary gate mural painting Using art to showcase the character of Shue Yan

One of the main activities to celebrate Shue Yan's 50th Anniversary – the Gate Mural Painting at the entrance of Lady Lily Shaw Hall, has been completed at the end of March.

The design of the mural painting was created by a famous local mural painter and illustrator Ms. Zoie LAM. The University wants to use her artwork to showcase the character and special qualities of Shue Yan.

According to Zoie, the main features of the mural are buildings and students on campus, and Shue Yan exists in her imaginary planet Zlism. "Zl" is the initial of Zoie Lam, while "lism" stands for her ideas about the nature of human beings. She believes that, though everyone has a different character, their original qualities are "kind" and "positive."

People can find the five university buildings in the mural, including the Library Complex, the Main Building, the Residential & Amenities Complex, the Lower Block and Higher Block of the Research Complex, as well as mountains and valleys of Zlism. They can also find the university shuttle bus with the 50th Anniversary logo, and the mini-bus that members of Shue Yan always take. Students and graduates in the mural appear as residents of Zlism, some of them taking photos on campus. Moreover, there is a student sitting on a chair with a movable writing pad, which is one of the noticeable facilities of Shue Yan.

"Mountains and valleys symbolize that lives are always not easy. When you suffer a setback, be positive and remain steadfast in what you want to do. I hope that the mural can spread the message of



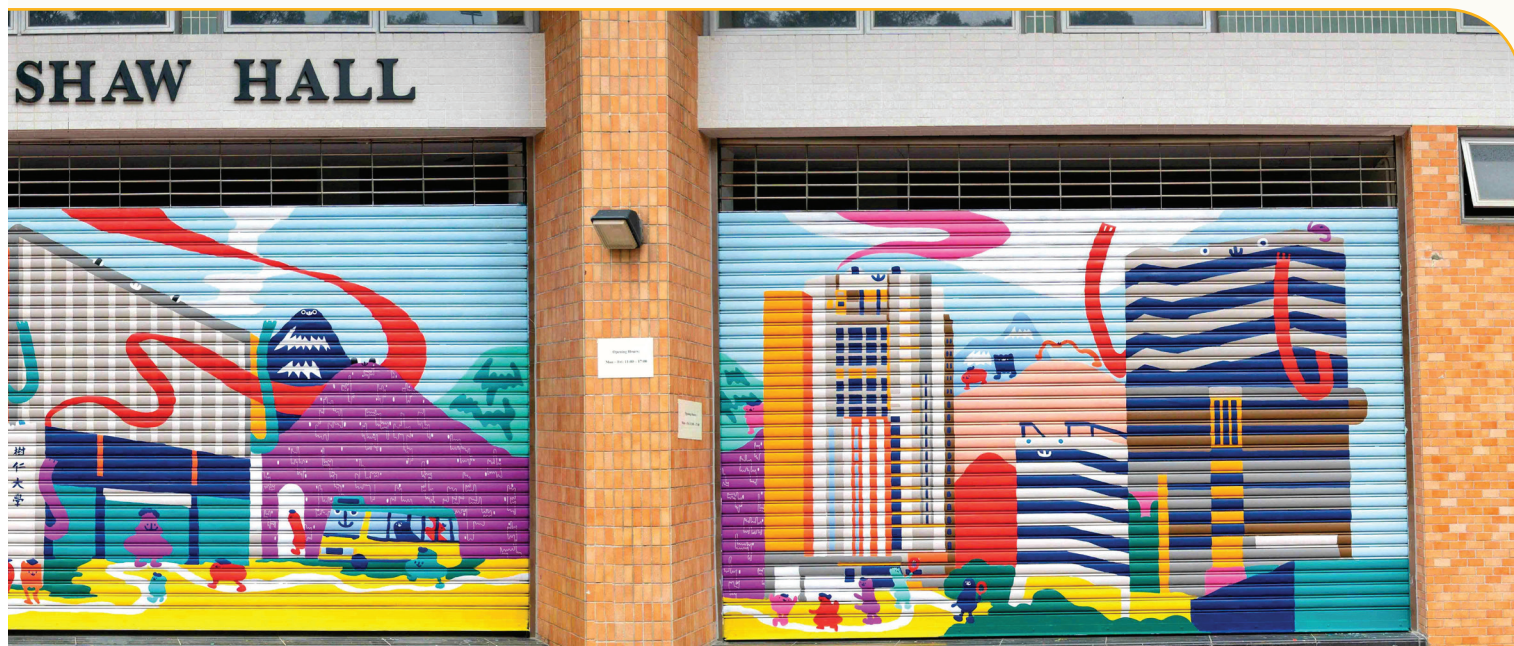
Dr. HU Fai Chung (third left), Professor Catherine SUN (second left), and other senior staff paint the gate. 常務副校監胡懷中博士（左3）和學術副校長孫天倫教授（左2）等大學高層管理人員參與繪畫。

'you can do it' and 'don't give up,'" Zoie said.

Using vivid colours is Zoie's signature mural style. This time, she painted a total of 15 in the gate mural. However, fluorescent colours, her other favourites, were not used this time.

Two experience days of mural painting had been organized by the Office of Students Affairs on March 4 and 8. Senior management, academic staff, and students, under the instruction of Zoie, painted on the gates.

Upon completing the mural at the end of March, Zoie then held a sharing session on April 9 to talk about her discovery in the art of painting, how to bring art to the community, and how to earn a living from art.



Zoie said that in recent years, the government, commercial organizations and social welfare organizations have given more attention on the integration of art and environment and community, thus more working opportunities are available for artists and painters. She encourages students who have talent as painters or illustrators to not give up painting, even if their future careers are not related to art, and try their best to use social media to increase the exposure of their products, and wait for the job opportunities.



50周年校慶鐵閘彩繪 以藝術展現樹仁風貌

香港樹仁大學50周年校慶其中一項重要慶祝活動——邵美珍堂鐵閘彩繪，在2021年3月底完成。

鐵閘彩繪的創作人是本地知名壁畫師兼插畫家林雅儀小姐（Zoie LAM）。她較早時接受校方邀請，為樹仁50周年校慶在邵美珍堂地下3扇鐵閘，設計及繪畫壁畫，以展現樹仁風貌。

據林雅儀小姐表示，壁畫內容有校園內的大樓和事物及學生的活動。設計以她原創的Zlism星球為背景，「Zl」是她英文名字的第一個字母，「lism」表示她對人生的看法，即雖然每個人性格不同，但本質都是「善良」和「正面」的。

校園事物濃縮在壁畫中

壁畫中有校園5座建築物，包括圖書館綜合大樓、教學大樓、宿舍文康大樓、研究院綜合大樓低座和高座。有化身為樹仁學生的Zlism星球人，Zlism星球常見的山谷，繪上50周年校慶標誌的校巴，師生經常乘搭的專線小巴，還有同學坐「雞腩椅」、畢業生在校園拍畢業照等。

她說，高山和低谷寓意人生一路走來並非易事，當身處低谷時，要正面看待這段經歷，堅持走自己的路。她希望通過壁畫能傳遞



林雅儀小姐在鐵閘彩繪體驗日中向同學作示範。

「你能做到」和「不要放棄」的信息。

彩繪用上15種顏色

鐵閘彩繪一共用上了15種顏色，體現了林雅儀小姐色彩繽紛的創作風格；但今次沒有加入她喜愛的螢光色。

為了讓師生也能參與其中，學生事務處分別在3月4日和8日，舉辦鐵閘彩繪體驗日。大學管理層、教職員和同學在林雅儀小姐的指導下，分別為鐵閘壁畫上色。

在鐵閘彩繪完成後，林雅儀小姐於4月9日，以「從藝術注入社區 談創意與職能融合」為主題，舉行網上分享會，分享成為壁畫師和插畫師的歷程，以及藝術工作者在香港職場的前景。她認為，近年由於政府、商業機構和社福機構等更重視藝術與環境和社群的融合，因此以藝術作為職業的機會較過去為多。她建議熱愛藝術並擁有才能的同學，就算將來從事的工作與藝術無關，也不要放棄，應利用工餘時間繼續創作，並透過社交媒體增加自己的曝光率，等待機會的到來。🍷





International conference on digital entrepreneurship, FinTech & FinReg Took place on 24 March 2021

On 24 March 2021, Hong Kong Shue Yan University (HKSJU) hosted an international conference to provide researchers and experts from the business sector with a platform to discussion and exchange knowledge on digital entrepreneurship, FinTech and FinReg.



*Some of the participants of the opening session
會議開幕儀式的部份與會者。*

The conference was one of the main academic activities for the University's 50th Anniversary, and was co-hosted by the Department of Business Administration, Department of Economics and Finance, and Department of Law and Business.

It was also an event of "The Evolution of Digital Entrepreneurship, FinTech and FinReg" project, funded by the Inter-institutional Development Scheme (IIDS) (2019/2020) of Research Grants Council. The amount awarded was HK\$511,850.

More than 100 participants joined the conference online and offline.

The keynote speaker of the conference (opening session), Professor Longbing CAO, a professor and an Australian Research Council Future Fellow at the University of Technology Sydney, delivered the speech "AI, FinTech and Big data: landscape and applications."

Dr. Oriol CADEVILLA, Fellow at the Digital Euro Association in Germany, delivered the closing session keynote speech "Blockchain in Banking: Possible Use Cases and Benefits."

In the panel discussion, four industrial experts shared their insights on the development of artificial intelligence as a supplement/complement for compliance work, including Ms. Brit Blakeney ANGHELAGIS (Executive Director, Innovation and Ecosystems, Consumer Banking Group, DBS Bank (HK) Ltd), Mr. Cheney CHENG (Managing

“

Dr. Yuen believes that the conference has provided an opportunity for colleagues and students to extend their research, as well as business connections.

Partner, Altive Group, and Chairman, Apoidea Group), Mr. Eric Shun-Kuen CHAN (Deputy CEO of CNBCB (HK) Capital Ltd), and Mr. Andre LEUNG (CEO of Aereve).

In the roundtable discussion session, three industrial experts, shared their insights on the evolution of digital entrepreneurship. They were: Mr. Rono KWONG (Group Chairman, Asia Interactive Content Holding Limited), Mr. Percy CHAN (CEO & Partner, Jiyan Investment Management (HK) Co. Ltd), and Mr. Gordon LAM (Chairman, Sino-Future Group Limited).

Nearly 20 academics from the University, including the Department of Business Administration, Department of Economics and Finance, Department of Law and Business, and Department of History participated the conference, and presented their research outputs in the presentation sessions.

Dr. Thomas Wai Kee, YUEN, Principle Investigator of the "The Evolution of Digital Entrepreneurship, FinTech and FinReg" project and Assistant Professor of the Department of Economics and Finance, said he would like to express his heartfelt thanks to all speakers and participants for their support and contribution to the conference, especially to the senior management of the University, Research Office, department heads of the Business Faculty, and members of the conference committee.

"I believe that the conference has provided an opportunity for colleagues and students to extend their research, as well as business connections," Dr. YUEN said.

According to Dr. YUEN, the IIDS project website has received over 1,000 visitors globally and more than 3,000 views for the past 9 months.

以電子商務企業、金融科技、金融監管為主題 跨學系合辦國際學術會議



Keynote speaker of the opening session, Professor Longbing CAO 悉尼科技大學操龍兵教授。

香港樹仁大學在2021年3月24日，舉辦了以「電子商務企業、金融科技和金融監管」為主題的國際學術會議，藉以促進大學研究人員和業界專家在相關範疇的溝通和知識交流。

今次國際學術會議由工商管理學系、經濟及金融學系和法律與商業學系聯合主辦，是作為慶祝樹仁50周年校慶的重點學術活動之一。它同時是研究資助局轄下「跨院校發展計劃」（IIDS）（2019/2020）的資助項目，項目名稱是「電子商務企業、金融科技和金融監管的最新發展」，資助額為511,850元。

會議採用線上和線下兩種方式舉行，超過100名學者和師生參加。

專題演講+小組座談+圓桌討論

會議舉行開幕儀式後，首先由悉尼科技大學的操龍兵教授（Professor Longbing CAO）就人工智能、金融科技和大數據的景觀與應用，作主題演講。而在會議的閉幕環節，則由德國數字歐元協會（Digital Euro Association）的Dr. Oriol CAUDEVILLA，就銀行業的區塊鏈作專題演講。



Roundtable discussion. 圓桌討論。

在小組座談會上，大會邀請了4位業界專家，分享他們對人工智能作為補充合規工作的見解，包括：Ms. Brit Blakeney Anghelakis (Executive Director, Innovation and Ecosystems, Consumer Banking Group, DBS Bank (HK) Ltd), Mr. Cheney Cheng (Managing Partner, Altive Group, and Chairman, Apoidea Group), Mr. Eric Shun-Kuen Chan (Deputy CEO of CNBCB (HK) Capital Ltd), and Mr. Andre Leung (CEO of Aereve)。

而在圓桌討論會上，另外3位業內專家，分享了他們對數字企業家精神的見解，包括：Mr. Rono KWONG (Group Chairman, Asia Interactive Content Holding Limited), Mr. Percy CHAN (CEO & Partner, Jiyan Investment Management (HK) Co. Ltd), and Mr. Gordon LAM (Chairman, Sino-Future Group Limited)。

近20名樹仁大學學者，參加了會議，並在演講環節上介紹了他們的研究成果。他們分別來自工商管理學系、經濟及金融學系、法律與商業學系和歷史學系。



Keynote speaker of the closing session, Dr. Oriol CAUDEVILLA. 擔任閉幕環節主題演講的德國數字歐元協會Dr. Oriol CAUDEVILLA。

擴展師生研究領域

「電子商務企業、金融科技和金融監管的最新發展」項目的首席研究員兼經濟及金融學系助理教授袁偉基博士表示，他衷心感謝所有演講者和與會人員對會議的支持和貢獻，特別是大學管理層、研究辦事處、商學院各系主任和會議籌委會成員。

「我相信今次會議會有助大學同事和學生擴展他們的研究領域，以及擴闊他們與業界的聯繫。」袁博士說。他又表示，自這一「跨院校發展計劃」項目的網站在2020年9月啟動以來，至今已有1,000多名訪問者作超過3,000次瀏覽。

Online career fair 2021 Number of participating employers breaking record high

As the COVID-19 pandemic has not yet ended, following the same path in 2020, the 2021's Career Fair of Hong Kong Shue Yan University was held on online platform again, from 1 March to 31 March. Learnt from the experience of last year, and Shue Yan's students are becoming more familiar with online communication, the scale and format of this year's career fair have enhanced, with the number of participating employers reached to a record high. It is believed that students and graduates have benefited more this time.

In the online opening speech, Ms. Sophia YIP, Associate Vice-President (Student Affairs), who is in charge of the Office of Student Affairs (OSA), emphasized that the scale and content of Career Fair have not been reduced even during the uncertain economic times. Through the unremitting efforts from Career Services Section, the number of employers and organizations participating broke a record high of 106 in total. With 32 online recruitment talks and sharing sessions, covering government, finance, accounting, property management, retail, new media, education, social welfare, culture, and other industries, providing over 200 different full-time, part-time, and internship positions for students and graduates, which was absolutely unexpected under the current down-turning employment trend.

Although lack of on-site activities, it is obvious that employers and students are familiar in using online platforms, which also means there will be more varieties for OSA in planning similar events in future.

If the epidemic ends in coming year, it is quite possible that the way of online event platform will be maintained, with traditional on-site event model to be held at the same time side by side.

Post-secondary Student Summer Internship Programme

Meanwhile, the Post-secondary Student Summer Internship Programme 2021 (PSSIP) has been launched successively starting from March. Various enquiries from students have increased relatively in recent months. Among them, enquiry from Year 1 and Year 2 students have also been increased, which possibly shows that Shue Yan students are willing to put more initiative effort in career preparation in comparison of previous years.



Participating organizations (in no particular order)
參展機構 (排名不分先後)

2021 網上職業展覽 參展單位破紀錄

因應新冠疫情尚未完結，繼2020年後，今年3月舉行的樹仁大學職業展覽再次於網上平台舉行。汲取去年的經驗，今年網上職業展覽的規模及形式，比往年更進一步，參與僱主的數目更創本校史上新高，相信可令樹仁同學及畢業生更加受惠。

經歷超過一年的「新常態」，從各行各業，以至校內的同學及教職員，對透過網上平台進行各類型的溝通，可謂駕輕就熟。負責學生事務處的協理副校長葉秀燕小姐，在職業展覽網上開幕禮致詞時強調，今年即使在就業環境充滿不明朗的因素下，活動內容並沒有減少。透過就業服務組同事努力不懈地策劃是次活動，參加本屆網上職業展覽的僱主及機構更破紀錄多達106間。舉辦的網上就業及行業講座達32場，涵蓋政府、金融、會計、物業管理、零售、新媒體、教育、社福及文化等各行各業，提供超過200個全職、兼職及實習職位予同學及畢業生選擇，可謂逆市奇葩。

雖然缺乏了實體形式的活動，然而經過今年的經驗，觀察到僱主及學生均已非常熟習網上平台的運作，這令學生事務處對將來籌劃相關活動的方式提供了更多可能性。假如來年疫情結束，相信網上平台的活動模式也會維持，並有可能與傳統實體模式雙軌進行。

同時，政府暑期實習計劃也於3月起陸續推出，故近月就業服務組所接到同學的各樣查詢也相對增加。當中也不乏一、二年級的同學，顯示樹仁同學也不敢怠慢，在投身職場的準備功夫上，表現比過往已更為積極主動。



All members of the organizing committee of the Tournament.

Hong Kong Interschool Mediation Tournament 2021

One often hears the term “mediation” in connection with the resolution of disputes. What is “mediation”? Why is it sometimes suggested that “mediation” would be a better alternative to the litigation process?

To promote the idea of “mediation” that helps resolve a dispute through an amicable process among secondary school students, the Department of Law and Business co-hosted the first Hong Kong Interschool Mediation Tournament (“Tournament”) online via Zoom with the Hong Kong Schools Mooting and Mock Trial Association on 27-28 March 2021.

This two-day Tournament aims at promoting mediation through education and competitive games.

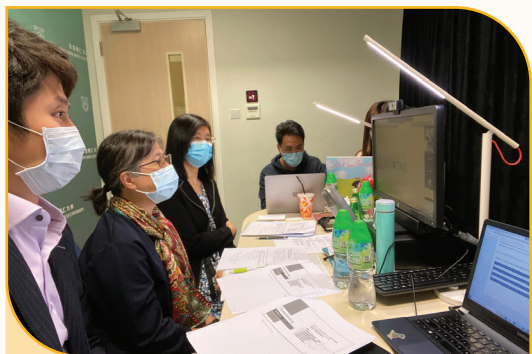
Around 40 participants

The Department first introduced some basic concepts of mediation and some basic mediation skills applicable in everyday life to around 40 participants from secondary schools in Hong Kong through interactive lectures and games on Day One. On Day Two, participants were given an opportunity to apply the skills and knowledge they had learned to the hypothetical scenarios in the mock mediation sessions. All participants were very proactive in their learning and actively interacted with the speakers.

The Department is grateful to everyone for their enthusiastic support and response, which have definitely contributed to the success of this event. 🙏



The support team was providing logistics and administrative support for the Tournament.



Ms. Sze Sze YUEN (second from left), Dr. Wendy LUI (third from left), and Mr. Samuel LAW (first from left) were invited to be the speakers for the Tournament.



中文系下學期舉辦多項學術活動 豐富學習經歷並慶祝 50 周年校慶



中國語言文學系為豐富學生的學習經歷和學習成果，在下學期策劃了多場學術活動，邀請著名學者分享中國文學與語言的研究心得，部分並納入為學系慶祝50周年校慶的學術活動。

香港樹仁大學
中國語言文學系
當代文學學術座談

愛與非愛 文學中的
身後是宇宙

對談嘉賓：
鄭可怡教授 韓麗珠女士

香港中文大學中國語言及文學系教授、文學院副院長（教育），專研二十世紀中國文學、比較文學、跨文化研究。近年出版《互為東西：中國現代文學的時空對話》、《中國的神話——中國現代文學的時空對話》、《從中國到世界：中國現代文學的時空對話》、《從中國到世界：中國現代文學的時空對話》等。編校《戰火下的詩情：抗日戰爭時期香港詩人的文學創作》、《從中國到世界：中國現代文學的時空對話》等。編校《戰火下的詩情：抗日戰爭時期香港詩人的文學創作》、《從中國到世界：中國現代文學的時空對話》等。

香港中文大學中國語言及文學系教授、文學院副院長（教育），專研二十世紀中國文學、比較文學、跨文化研究。近年出版《互為東西：中國現代文學的時空對話》、《中國的神話——中國現代文學的時空對話》、《從中國到世界：中國現代文學的時空對話》、《從中國到世界：中國現代文學的時空對話》等。編校《戰火下的詩情：抗日戰爭時期香港詩人的文學創作》、《從中國到世界：中國現代文學的時空對話》等。

日期：2021年2月19日（星期五）
時間：下午4時至6時
形式：ZOOM

QR Code

當代文學學術座談（2021年2月19日）

講者：鄭可怡教授（香港中文大學文學院副院長(教育))、韓麗珠女士(香港著名作家)
主題：文學與愛情

是次線上座談以對談方式進行，以「文學與愛情」為主題，但兩位嘉賓別出心裁，談愛情之所以「不那麼」為愛情的地方。她們以美國心理學家Robert Sternberg的愛情三角理論引入，借取「非愛」(nonlove)的說法，避免把文學藝術作品中的「愛情」簡單地理解為悲歡離合的故事，而是要解讀到更多弦外之音。

在兩小時的座談裏，兩位嘉賓輪番為參加者介紹中外文學中富有意義的「愛情」故事，先由意大利作家卡爾維諾在《給下一輪太平盛世的備忘錄》所載的查理曼王故事說起，再談到古羅馬作家阿普列尤斯的《金驢記》、哥倫比亞作家馬奎斯的《百年孤寂》、布朗肖在《文學空間》對奧菲斯神話的解讀、羅蘭·巴特在《戀人絮語》的精彩比喻，加上王家衛電影、魯迅、西西的小說等創作，一一重讀這些故事中的愛情論述，引領參加者進入各種「愛」與「非愛」一體兩面又自相矛盾的情境中。

是次線上座談有100名師生參加，活動圓滿結束。

香港樹仁大學
中國語言文學系
2020-21年度大一國文學術周講座

天下為公 止於至善 禮記的理想 人類的理想

講者：單周堯教授

香港樹仁大學中國語言及文學系教授、文學院副院長（教育），專研二十世紀中國文學、比較文學、跨文化研究。近年出版《互為東西：中國現代文學的時空對話》、《中國的神話——中國現代文學的時空對話》、《從中國到世界：中國現代文學的時空對話》、《從中國到世界：中國現代文學的時空對話》等。編校《戰火下的詩情：抗日戰爭時期香港詩人的文學創作》、《從中國到世界：中國現代文學的時空對話》等。

日期：3月5日(星期五)
時間：下午4時至6時
地點：教學大樓LG503

QR Code

「大一國文學術周講座」（2021年3月5日）

講者：單周堯教授（香港能仁專上學院文學院院長及中文系主任）
主題：天下為公 止於至善 —《禮記》的理想 人類的理想

中文系邀請香港能仁專上學院文學院院長及中文系系主任單周堯教授分享《禮記》研究。單教授專研中國古典學術多年，是次講座讓師生進一步理解儒家經典的內容，同時呼應「大一國文（二）」課程的《禮記》導讀。

單教授聚焦於《禮記·禮運》篇。他先作詳細導讀，辨清篇章文字音義，一面暢談訓詁學的方法與知識，一面彰顯人文學者的治學態度。接著，他分析此篇的核心價值，即孔子所謂「大道之行，天下為公」。如篇中所述，孔子嘗與言偃（子游）出遊，期間為魯國「喟然而嘆」，提出「大同」與「小康」之說。

在遙遠的三代之世，世人無私無己，男女老幼皆能過著幸福、安穩的生活。至孔子之時，大道既隱，世人遂以私心為重，若非以禮樂儀文加以制約，天下想必大亂。更重要的是，孔子歿後，禮樂亦崩，情況難免更加嚴峻。單教授於演講的最後部分舉出現代的見聞與時事，接續孔子所憂之餘，又提出當下誦讀經典的價值，也就是藉由《禮記》的呼召，重新回歸「天下為公，止於至善」的人類理想。此為古學今用。

講座線上及現場合共有55名師生參與。

主題：跨文化漢英習語語義比較

講座為本學期修讀CHI133現代漢語、CHI356漢語語言學專題以及CHI378語文教學理論與實踐等課程的同學開拓了學術視野，增進了跨學科漢語學習與研究的意識。講座當日以實體及網上形式同時進行，共有76位師生出席及參與討論。



西晉立國始於晉武帝，傳位於惠帝，招致內外大亂，最終在懷帝一代歸於滅亡。據汪教授所言，在這段期間，齊王司馬攸「之國」——即晉武帝下令他返回自己的藩國一事——是不容忽視的重要事件。其時此令一出，馬上激起朝廷上下的反對聲音，而後來武帝在一念之間，捨王弟而立太子，一切都是毀滅性的抉擇。由此延伸至晉惠帝時期，諸侯開始集體反「之國令」而行，開啟八王內訌的局面，同時誘使外族趁虛而入，終致永嘉之亂。更重要的是，亂世當中，重要的文學家紛紛罹禍，直接導致兩晉文學風氣出現重大轉向。以上線索皆詳細錄於唐人房玄齡編纂的《晉史》當中，故汪教授亦是集中疏理此項材料，再輔以劉義慶的《世說新語》，確保考察準確。師生藉着是次活動，無疑能夠見識文學與歷史的互動，以及兩者並用的研究方法。



如欲重溫以上活動，歡迎瀏覽中文系網站「講座系列」專區。本校師生則可到Panopto「中文系講座系列」觀看錄影。

伍家豪和伍家進兩兄弟 難忘母校培育做人應有的態度

伍家豪和伍家進兩兄弟都在樹仁讀商科，一位是工商管理，另一位是會計。兩人年齡相距10年，兄長2008年畢業時，弟弟正在讀中一。2013年暑假，弟弟要升讀大學，想了解當時唯一的私立大學的情況，當然要向哥哥請教。言談間，兩兄弟最有感覺的，是樹仁足球校隊。

二人最近重回母校，接受校方安排的50周年校慶校友專訪。回憶過去的樹仁歲月，除了足球外，大家最有感覺的原來還有已經退休的普通話老師李娥珍女士，以及大一國文科。

哥哥家豪2004年暑假報讀樹仁時，因對商科和管理感興趣，也有意在這方面發展，所以選了工商管理學課程。他說當年註冊入學前，查看了樹仁資料，知道樹仁沒有政府資助，全憑校監和校長二人以畢生積蓄來支撐，設施硬件不足。入學後與師兄師姐交談，有了新的體會。「他們對我說，不要着重硬件，要看重樹仁的老師和人情味，更重要是要看學校能給我們什麼價值觀，什麼做人的道理。」不久他認識到，校監和校長建立樹仁所經歷的一切，就是很好的榜樣。

弟弟家進2013年考完中學文憑試後，開始為升學搜集資料。基於哥哥是過來人，所以他對樹仁已有基本的認識。他說中學選修了「企業、會計與財務概論」科，對會計較感興趣，於是選了會計學課程，並在報名前向哥哥查詢了交表和面試等手續和程序。

兄弟二人都加入足球校隊

家豪和家進兩兄弟熱愛足球，曾是中學校隊成員，入讀樹仁後，都加入了樹仁校隊。回憶昔日校隊的訓練和比賽，二人感受良多。雖然在校隊的歲月相距十載，但他們都有共同的感受，就是校隊的訓練，養成了他們認真、堅持和不會看低自己的做人處事態度。

“

家豪說：「足球訓練了我們做事的態度，即認真去看待每一件事。這一態度一直傳承下去，師兄們傳給我，我傳給師弟們。」

哥哥家豪說，當年的訓練頗為艱辛，隊員除了要向康樂及文化事務署預訂訓練場地，也要大清早起床，因為租用時間是上午8時。「對年輕人來說，早起不是容易的事。教練更要求我們提早半小時到場熱身，這樣，當租用時間開始時，我們便可以馬上投入練習。教練要我們把握訓練的每一分每一秒，不能懶散。如果做不到，不但浪費自己



哥哥伍家豪（右）和弟弟伍家進。

的時間，也浪費了教練和隊友的時間。這就是我說的態度問題，樹仁足球隊就是這樣建立起來的。」

他又說：「這樣便訓練了我們做事的態度，即認真去看待每一件事。這一態度一直傳承下去，師兄們傳給我，我傳給師弟們。」

學懂認真和堅持

認真加上堅持，球隊的表現自然能逐步提升。家豪記得，有一次校際比賽，當球證吹完場哨子後，對方的球員走過來跟他們說：你們跟我們過去對賽過的樹仁校隊不同。他回答說：因為學校和教練教給了我們一種正確的態度。

「雖然我們的球技和體能不及對手，但只要我們肯比別人付出多一分努力，自然會有好的表現，所以不要看低自己。」家豪說。

弟弟家進同意態度十分重要，他說：「首先我們不要看低自己。樹仁硬件雖然不足，也沒有其他資助，但我們球隊有團隊精神，看重堅持，不會自怨自艾。這種心態，我也應用於讀書和工作上。我一年級開始為球隊做行政工作，面對不少困難，但也累積了一些解決問題的經驗，我會與低年級隊員分享。」

負責行政工作的家進，當年要上午6時起床去預訂康



哥哥伍家豪（右）和弟弟伍家進。

“

「學科的知識可以在其他地方學得到，但如沒有人跟你講孔子和孟子這些博大精深的學問和做人的態度，日後出來做事時遇到誘惑，就會不知如何自處了。」

文署場地。隊員也會按照教練的要求，提早到場，先跑步熱身。「如不能預訂場地，我們便會利用樹仁附近的長梯級，做青蛙跳去練體能。無論面對什麼環境，地方有多麼惡劣，我們樹仁足球隊的理念是堅持，不會因為沒場地或資源而放棄。」

難忘李娥珍老師

談及樹仁的老師，兩兄弟都記起教普通話的李娥珍老師。哥哥家豪說，在新生輔導日，師兄師姐叮囑他要讀好普通話，因為李娥珍老師有很高的要求。她不但要學生背誦，也要求學生把教科書內所有捲舌音的字圈出來。「我也曾提醒弟弟此事。畢業後在銀行工作，發現懂普通話很重要，跟客戶溝通經常會用上。」

弟弟家進也說：「我對她也有很深刻的印象，因為她常常在課堂上問『伍家進』有沒有上課，又會叫我坐在前排。她要我們多講和多朗讀。她可以說是我們的共同回憶。她外表看起來很『惡』，但其實很愛護學生。她會記起每位學生的中文姓名。」

至於本科老師，哥哥家豪說，印象較深的是司徒永富博士和伍志豪博士。他課餘時間會經常到他們的辦公室，請教學術上和做project時遇到的有問題，他們都樂於回答。對於找什麼實習工作去裝備自己，以及將來就業的問題，兩

位老師也會提供意見。

「教marketing的羅翠翠博士，經常叫我們多參加外間的活動和比賽，藉此認識其他院校學生的水平，知道自己有什麼不足，在畢業前改善。這幾位老師對我的影響都很深。」家豪說。

弟弟家進則對系主任陳天佑教授留下最深刻的印象。他說，第一天上課，陳教授便要求同學要很有高的自律性，要守時，要好好裝備自己。大家上他的課都不敢遲到或「走堂」，甚至會提早半小時或45分鐘在課室外等候。「他要求我們上課前要溫習好他教的內容，課堂上抽問，不能回答者，會被請離課室，所以每次上課我都戰戰兢兢。」

他補充說：「出來社會做事後，我發現他的教導很有用，即做事情之前，要有百分百的準備，認識清楚自己將要做的事情，也要對自己要求嚴格。他要求的準時也很重要，因為這是對自己和別人應有的尊重。」

品德教育來自大一國文

談到印象最深的科目，二人都說是大一國文。哥哥家豪說，大一國文裏有孔子和孟子的課文，講仁和孝，以及其他做人應有的價值觀，如正直，不要做有違仁義和仁德的事。「學科的知識可以在其他地方學得到，但如沒有人跟你講孔子和孟子這些博大精深的學問和做人的態度，日後出來做事時遇到誘惑，就會不知如何自處了。」

弟弟家進表示，當年讀大一國文，背了不少文章。「出來工作後，這些文章的道理未必對工作有實際益處，但教了你做人應有的品德、品行。」

伍家進畢業後做了短時間的會計工作後，便加入地政總署出任地政主任。他說，希望師弟師妹們「加油」，繼續進步，「不要輕視自己的能力，要相信自己，也要相信學校可以帶領你走上成長的路」。

掃描QR code
看訪問短片



Interview with Mr. CHOW Wai Ming, Joe The new University Librarian



Mr. Joe CHOW succeeded Mr. Desmond LEE as the Librarian at Shue Yan on 16th March, 2021. Mr. CHOW recently attended the interview with Shue Yan Newsletter and talked about various future development plans of the library, including the library renovation project, increasing user space and the library system migration.

Mr. CHOW worked in Shue Yan Library in 2006, and he also worked in the library of College of Professional and Continuing Education (CPCE), PolyU and Hang Seng Management College (now the Hang Seng University of Hong Kong). After completing the Master in Information Science, Mr. CHOW served as the head of the library systems (Systems Librarian) in Lingnan University and Singapore University of Technology and Design (SUTD).

Q: reporter

CHOW: Mr. CHOW Wai Ming, Joe

Q: What main tasks are given to you as the University Librarian by the senior management?

CHOW: The university management gave me two main tasks: ① to improve the library system; ② to cooperate with the Facilities Management Office to carry out the library renovation project. The existing library system in Shue Yan is used to manage the printed books, periodicals, and physical audio-visual materials.

To face the continuous increase of e-books, e-journals and online audio-visual materials, upgrading the library system can make the management of e-resources more efficient, facilitate the information discovery, and expand the user's interface, which is conducive to learning and research. The existing space allocation of the library, like other traditional libraries, is mainly used to store collections (books) and allow students' individual study. Modern university libraries require more space for the students to conduct collaborative learning and group discussions. Therefore, one of the main purposes of the renovation is to redesign and expand the user space.



Q: Please explain more about the new library system.

CHOW: Firstly, let me talk about some background information. In 2014, five self-financing post-secondary institutions including Shue Yan University (Shue Yan University, Open University, Caritas Institute of Higher Education, Chu Hai College of Higher Education, and Tung Wah College) were awarded the government's self-financing post-secondary education fund.

The "Quality Enhancement Support Scheme" grants funds to jointly establish a "Collection Sharing and Information Discovery System". The system provides a one-stop search function, allowing users to enjoy the electronic collections of five colleges and universities. The "back-end" of this system also has some advanced functions, allowing institutions to cooperate in the procurement of electronic resources, cataloging and discovery platform to improve efficiency. When this library system migrates, we will consider the development of this aspect of those functions.

After comparing some library systems, we have a higher chance of adopting the system which is used by other tertiary institutions in Hong Kong. We expect that the new system will be launched next summer.

Q: Could you tell us more about the renovation and the plans to provide more space for users.

CHOW: The major direction is to release more space for users.

The library is located from G/F to 6/F in the Library Complex. Circulation desk is located at the G/F. Book shelves and individual study areas are located from 2/F to 5/F. On the 6/F, there are discussion areas, discussion rooms, and storage. As the library staff offices are distributed among different floors now, they will be relocated in one single office in the future to free up more window space for students to use, and alleviate students from having to go up and down between library floors for different library services.

We will also take this refurbishment opportunity to improve and upgrade the facilities, including air-conditioning and toilet facilities, based on the users' opinions to the facilities in the past library surveys. We will start the renovation of each floor in phases.

“

Modern university libraries require more space for the students to conduct collaborative learning and group discussions. Therefore, one of the main purposes of the renovation is to redesign and expand the user space.

Q: What are the new arrangements of other library services?

CHOW: For the acquisitions of library materials, we will continue to focus on e-books, e-journals and other e-resources. Under the COVID-19 pandemic, the decline in the borrowing rate of physical books has been even more pronounced. We will migrate the Remote Access System this summer, so that students can use the campus login name and password to access the library subscribed e-resources, and not need to remember another barcode and PIN.

We will also upgrade the discovery platform to make it easier for mobile or tablet device users to discover the collections. In addition, we have recently relaxed the application age of the Staff Family Members Card from 18 to 12 years old. We will also enhance the publicity to alumni, hoping that more alumni will use the library's services.

Q: How does the library support research?

CHOW: The library always provides the research and consulting services. In the future, we will enhance the support for postgraduate students, including conduct the interviews to understand their needs and prepare materials for their research topics.



Based on the budget status, their required resources will also be purchased. In addition, I will promote Liaison Librarians service to enhance the communications between the academic departments and the library, to further understand the needs of each department, in order to speed up the processes in various aspects such as purchasing library materials.

Q: As the library has more electronic resources and moves towards more technology, what are the implications on the establishment and training of staff, and will you open the post of Systems Librarian?

CHOW: There are 22 full time staff positions in the library, and there are currently 19 staff. When recruiting new colleagues, I will consider recruiting people with a background in information technology and digital humanities. And the library now has full-time colleagues responsible for library systems management. For existing colleagues, I believe that with the transitional training, they can handle the work under the new library system.



專訪新任圖書館館長周偉明先生

周偉明先生於2021年3月16日，接替李偉倫先生，出任樹仁圖書館館長。周先生最近接受《樹仁簡訊》專訪，暢談圖書館各項未來發展計劃，包括翻新工程、增加使用者空間和提升圖書館系統等。

周先生2006年曾在樹仁圖書館工作，之後轉到理工大學轄下專業及持續教育學院及恒生管理學院（現為香港恒生大學）圖書館任職。完成資訊科學碩士課程後，周先生先後在嶺南大學和新加坡科技設計大學，出任圖書館系統部門主管（Systems Librarian）一職。

問：《樹仁簡訊》記者

周：周偉明先生

問：你在大學慶祝50周年的時刻加入樹仁，校方有什麼重要任務交付給你？

周：大學管理層給我兩個主要任務：（1）提升圖書館系統；（2）與設施管理處合作，開展圖書館翻新工程。

樹仁現在使用的圖書館系統，是用來管理印刷本圖書、期刊和實體影音資料的。面對電子圖書、電子期刊和網上影音資料的持續增加，提升系統可以使電子資料的管理更具效率，也會便利資料檢索，以及擴大使用者的接觸面，有利學習和研究。目前，圖書館的空間利用，與其他傳統圖書館一樣，主要用來存放館藏（圖書），以及讓學生進行個人閱讀。而現代大學圖書館則要求提供更多空間給學生進行協作學習（collaborative learning）和小組討論。因此，翻新的其中一個主要目的，是重新規劃及擴充使用者的空間。

問：請你多談一點圖書館系統的提升計劃。

周：讓我先講一些背景。2014年，包括樹仁大學在內的5間自資專上院校（樹仁大學、公開大學、明愛專上學院、珠海學院和東華學院），獲政府自資專上教育基金轄下的「質素提升支援計劃」（Quality Enhancement Support Scheme）撥款，共同建立「電子館藏共享及資訊探索系統」（Collection Sharing and Information Discovery System）。系統提供一站式的搜尋功能，讓使用者可以享用5間院校的電子館藏。

這系統的「後台」，還具備一些先進功能，讓各院校可以在採購電子資源、編目及資源探索平台方面，進行合作，提升效率。今次提升圖書館系統時，會兼顧發展這方面的功能。我們比較了一些圖書館系統後，較大機會採用香

港各大專院校使用的系統。我們預期新系統會在明年暑假投入服務。

問：在翻新和空間使用方面，可否請你多講一點。

周：空間方面，大方向是釋放更多空間給使用者。圖書館現位於圖書館綜合大樓地下至6樓。地下是流通服務台，2至5樓擺放館藏和設個人閱讀區，6樓有討論區、討論室和書庫。至於圖書館職員的辦公地點，目前分散在多個樓層，日後會集中在一處，以騰出更多臨窗空間，給同學使用，以及免除同學為了使用不同的圖書館服務而要上落不同的樓層。

我們也會利用着今次翻新機會，針對使用者過去在問卷調查中對設施的意見，進行改善和提升，包括空調和洗手間設施。我們將分階段展開各樓層的翻新工程。

問：其他服務方面有什麼新安排？

周：採購方面，我們會繼續以電子書、電子期刊和其他電子資源為主。在疫情下，實體圖書借用率的跌幅，更為明顯。我們會在今年暑期，提升Remote Access System，讓同學可以利用校園的登入名稱和密碼，使用圖書館訂購的電子資源，毋須再記着另一個barcode和PIN。我們也會提升檢索系統，讓手機或平板電腦使用者在檢索館藏時更加暢順。

另外，我們最近已把職員家庭成員證（Staff Family Members Card）的申請年齡由18歲降至12歲。我們也會加強對校友的宣傳，希望有更多校友使用圖書館的服務。

問：圖書館會有什麼措施支援學術研究？

周：圖書館一向有研究諮詢服務。未來我們會加強對研究生的支援，包括約見他們，以了解他們的需要，並為其研究題目準備資料。如財政許可，也會採購其所需資料。另外，我會推動學系聯絡館員（Liaison Librarians）的工作，加強圖書館與各學系的溝通，進一步了解各學系的需要，以便在採購等各方面盡快作出配合。

問：隨着圖書館邁向電子化和科技化，對圖書館的編制和人員的訓培有什麼影響？會否考慮開設圖書館系統館員（Systems Librarian）職位？

周：圖書館有22個編制職位，現有人員19人。招聘新同事時，我會留意擁有資訊科技和數碼人文知識背景的應徵者，而圖書館現在亦有專職同事負責系統管理。對現有的同事，我相信提供過渡性培訓，便能應付新圖書系統下的工作。🙌

Dr. NG Chi Kit's research on proposing a methodological remedy to rule out the spurious effect of moderated mediation analysis

Project name: Spurious Moderated Mediation Effect: A Methodological Remedy

Funding scheme: Faculty Development Scheme, Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector (2020/2021), Research Grants Council

Funding awarded: HK\$634,280

Principal Investigator: Dr. NG Chi Kit Jacky (Assistant Professor, Department of Counselling and Psychology)

Funding period: 24 months

A spurious effect is a null effect that is incorrectly found to be significant due to statistical artifacts. Under some conditions, a statistical method (e.g. correlation and regression analyses) may indicate the presence of an effect that does not actually exist (i.e. a spurious effect). Critically, if a statistical method has been extensively used, the likelihood of finding a spurious effect can also be high.

Dr. NG Chi Kit Jacky said in the past decade, a statistical method of moderated mediation analysis has been widely and increasingly employed. According to the Google Scholar Citation Index, the key papers that outline the use of moderated mediation analysis have been cited 43,404 times. In social science research, the use of moderated mediation analysis also increased exponentially over the past 13 years. With the extensive and emergent use of moderated mediation analysis, the likelihood of there being a spurious moderated mediation effect may also increase.

According to Dr. NG, in this project, he will identify how a spurious moderated mediation effect might be found and then propose a methodological remedy to rule out the spurious effect. The project focuses on two basic moderated mediation models, namely a second stage moderated mediation model (Part I) and a dual stage moderated mediation model (Part II).

In Part I, Dr. NG and his team will illustrate that the use of a regression-based moderated mediation analysis may result in a spurious moderated mediation effect when researchers incorrectly specify a direct moderation model as a second stage moderated mediation model.

"To resolve this problem, we propose an approach based on structural equation modeling (SEM). This SEM-based moderated mediation analysis offers a new path-analytic specification for a second stage moderated mediation model and uses an omnibus measure of model fit to rule out the spurious moderated mediation effect," Dr. NG said.

In Part II, Dr. NG and his team will identify the condition in which the index of moderated mediation (I_{MMM}) may result in a spurious moderated mediation effect in a dual stage moderated mediation model. This condition involves the inverse collinearity between two moderators. As a remedy, they propose a novel index of spurious moderated mediation (I_{SMM}) to detect this condi-



tion and rule out the spurious effect for a dual stage moderated mediation model.

Objectives and progress of the project

Phase 1: Method Evaluation

① To conduct two simulation studies to evaluate the empirical performance of the SEM-based moderated mediation analysis and I_{SMM} under different model conditions.

Phase 2: Method Implementation and Application

② To develop an **R** package so that researchers can perform the SEM-based moderated mediation analysis and I_{SMM} easily.

③ To validate the published findings by applying the SEM-based moderated mediation analysis and I_{SMM} to real data sets.

Phase 3: Method Education

④ To establish a learning website and some social media learning tools to help learners understand and use mediation and moderation analyses (including the use of the SEM-based approach and I_{SMM}).

吳子傑博士的研究項目 排除調解中介分析出現的虛假效應



項目名稱：虛假調解中介效應：排除方法的探討

資助來源：研究資助局2020/2021年度本地自資學位界別競逐研究資助計劃
– 教員發展計劃

資助金額：HK\$634,280

首席研究員：吳子傑博士（輔導及心理學系助理教授）

項目年期：24個月

虛假效應（spurious effect）意指一些不存在的效應，却被錯誤地認為重要。在某些情況下，某一統計方法（例如，相關性和回歸分析）有機會總結出虛假效應。如果這一統計方法被廣泛使用，總結出虛假效應的可能性也會相對提高。

據輔導及心理學系助理教授吳子傑博士表示，在過去10年中，調解中介分析（moderated mediation analysis，或譯調節式中介分析）被廣泛使用。根據Google Scholar Citation Index，概述調解中介分析的主要論文被引用了43,404次。在過去13年中，在社會科學研究中使用調解中介分析也呈指數增長。隨著調解中介分析的廣泛應用，出現虛假的調解中介效應的可能性也會增加。

他說，為了解決上述問題，他和研究團隊在此項目中會找出一系列會出現虛假調解中介效果的情況，然後提出一些方法來排除這種虛假效應的影響。此項目着重於兩個基本的調解中介模型，即「第二階段調解中介模型（第一部分）」和「雙階段調解中介模型（第二部分）」。

在第一部分中，吳博士和他的團隊會說明，當研究人員錯誤地將直接調解模型認為「第二階段調解中介模型」時，使用回歸分析便會導致虛假調解中介效應的出現。為了解決此問題，他和團隊會提出了一種基於結構方程模型（SEM）的方法。這種基於SEM的調解中介分析能使用模型擬合度來排除虛假的調解中介效應。

“

虛假效應（spurious effect）
意指一些不存在的效應，却被錯誤地認為重要。

在第二部分中，吳博士和他的團隊會指出當使用「雙階段調解中介模型」時，在什麼條件下，調解中介指數（ I_{MMM} ）會導致虛假調解中介效應的出現。此條件涉及兩個調解變量之間的逆共線性。為了解決此問題，他們會建立了一種虛假調解中介指數（ I_{SMM} ），以檢測這種情況並排除「雙階段調解中介模型」的虛假效應。

項目的目的和進度

第一階段：方法評估

- ① 進行兩個模擬研究，以評估基於結構方程模型（SEM）的調解中介分析和虛假調解中介指數（ I_{SMM} ）在不同條件下的表現。

第二階段：方法實施與應用

- ② 開發R安裝套件，以便研究人員可以輕鬆地執行調解中介分析。
- ③ 通過以上方法去驗證已發表的文獻中是否有存在虛假調解中介效應。

第三階段：方法教育

- ④ 建立一個學習網站及社交媒體學習工具，以幫助學習者理解和使用調解中介分析。



雲計算技術架構師楊耿煥先生 在歷史系講座中介紹雲計算與產業開拓



歷史學系於2021年4月15日，邀請博書華科技有限公司（BookSchwa Technologies Limited）雲計算技術架構師楊耿煥先生，以「商機處處：雲計算技術、大數據、人工智能與產業開拓」為題，作專題演講。



講者楊耿煥先生。

是次講座採用線上形式進行，由歷史學系助理教授區志堅博士主持。

楊耿煥先生有十多年電子貿易科技研發、雲計算技術和管理經驗。曾任職甲骨文公司和電訊盈科等機構，及出任星巴克科技架構師。

楊耿煥先生在講座中向師生介紹雲計算技術、大數據、人工智能與產業開拓的關係。他又特別提到，在新冠病毒疫情下，中國內地及香港特區的電腦科技研發公司，不斷開拓業務，以科技和雲計算技術等，協助很多本地和海外公司進行商貿發展。他並以個案實例，介紹香港科技公司在中央政府推動國內國際雙循環中扮演的角色。

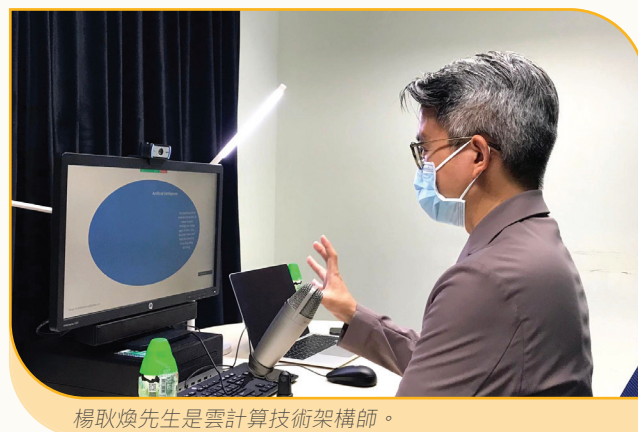
雲計算技術可協助公司進行商貿發展

歷史學系在2021年4月29日，會舉行另一場講座，講題是「電子科技與公眾考古學」，由香港考古學會主席計巍巍博士擔任講者。講座於下午3時45分至4時45分，在研究院綜合大樓RLB302室，現場及網上同步進行。

擔任講座主持人的區志堅博士表示，2021年為中國考古學發展100周年的重要紀念日子，講者將會特別闡述中國內地和香港考古學在過去和現在的創獲。他又說，在新冠病毒疫情下，學界多以電子科技和虛擬實境技術，設立網上博物館，並利用電子檔案和網上導賞等進行教研工作，因此電子科技與公眾考古學的關係，也是講座的另一重點。



楊耿煥先生（右）與區志堅博士。



楊耿煥先生是雲計算技術架構師。

“

「商機處處：雲計算技術、大數據、人工智能與產業開拓」

會計系同學修讀實習科 Internship in Accounting 獲取工作經驗 學習團隊合作

會計學系的會計實習科在2019–2020學年開辦。曾經修讀該科的畢業生，呼籲同學把握實習機會，體驗會計師事務所的團隊合作，並獲取工作經驗。

會計學系2020年畢業生楊心怡接受《樹仁簡訊》訪問時表示，2019年9月開課後第一周，學系公布實習科的選修安排。由於她一直想通過實習獲取工作經驗，所以立即提出申請，在參加黃龍德會計師事務所的面試後，於9月中收到該事務所錄取通知，擔任實習生。一星期後，她開始在中環上班，展開為期3個月，每周2天，合計共120小時的實習生涯。

「我知道會計師事務所聘用新人時，頗看重應徵者有沒有類似的工作經驗，所以我在三年級的時候，通過學生事務處舉辦的Career Fair，也在暑假到過會計師事務所實習3個月。」楊心怡說。

楊心怡在9至11月的實習期內，主要負責審計工作。她說，在三年級的審計科目中，學生通過老師的講解和課本，學習審計理論、審計標準和抽樣技術等，但沒有實際應用的機會。實習期間，她要對真實的財務報表做審計工作，例如當發現數據資料的誤差超出可接受的範圍，需向上司匯報，她形容這種經驗真實個案的感覺，與在大學時做習題或考試不同。

楊心怡說，實習的收穫，除了得到工作經驗外，更重要的是知道如何在團隊中合作，明白自己的責任和角色，發揮自己的作用。「在大學時，雖然做過group project，知道什麼是團隊合作，但會計事務所的團隊，不僅包含同級的同事，還有的資深同事和上司，你要按照他們的指示和要求去做，有問題時要發問。不同的上司會有不同的做事風格，你要去適應。這些都是在大學期間無法經歷的。」

她又說：「做實習生的好處，是同事願意教你。若其中一個步驟做錯，他們會指正錯誤，教你正確的做法。但當你成為正式的員工後，恐怕未必有同事有這種耐心來教導你。」

楊心怡目前正修讀香港會計師公會的「專業資格課程」（Qualification Programme），向執業會計師的目標邁進。她寄語會計學系的學弟學妹們，珍惜實習科提供的實習機會，好好地裝備自己。

“

楊心怡寄語會計學系的師弟師妹，珍惜實習科提供的實習機會，好好裝備自己。



會計學系2020年畢業生楊心怡。

系主任鼓勵同學選修實習科

會計學系系主任李華博士表示，本實習科目在2019–2020學年開辦，大四同學可在上學期選修，惟本學年受疫情影響，實習科暫停。首次開辦時，20多位同學成功通過合作機構的面試，獲得自己有興趣的專業實習職位，如會計、審計與稅務等，並分別與會計師事務所簽約，獲得實習生薪金，修讀本科。

李博士鼓勵同學們在樹仁求學期間，藉由選修專業實習科，學習如何成功求職，並獲取會計師事務所的工作經驗，對未來投身會計行業，有很大的幫助，希望同學好好把握機會，學以致用。

今年4月13日，李博士邀請安永聯合會計師事務所台灣所所長傅文芳先生，透過視像，擔任學系「會計名人講座」的主講嘉賓，以「台灣會計與審計專業」為題，作專題演講。傅所長表示歡迎有興趣的同學，申請該所的實習職位。學系將探討此種交流的可行性，以拓展同學的視野。👉



同學於挪亞方舟入口處進行大合照。

學生團體幹事培訓活動 – 春日 Solar Camp

從上學年開始，學生事務處學生活動組開始推出「學生團體培訓活動」(Student Societies Training Program)，為學生團體幹事舉辦不同類型的工作坊，加強學生領袖各方面的能力。

學生活動組較早時已舉辦「吾識管錢 – 財務工作坊」及「計劃書寫作工作坊」，而「春日Solar Camp」亦已於2021年4月10日及11日順利完成。

因疫情關係，原定為兩日一夜訓練營的「春日Solar Camp」改為兩天日營進行。透過「性格透視」(Personality Dimensions) 這套由多位加拿大性格專家創立的性格分析工具，47位團體幹事會更了解到自己的性格特質，學習欣賞自己的隊友，建立更好的團隊合作。

「春日Solar Camp」要求同學完成不同類型的活動，有需要單獨完成的環節，亦有需要團隊商討、合作的環節。同學先透過測試知道自已的性格類別，再從各體驗活動中加深對自我及組員的認識。活動第二天，同學更走進馬灣挪亞方舟進行訓練，在香港基督少年軍導師的帶領下，所有同學都參與了高結構繩網挑戰，挑戰自我之餘，亦明白到得到身邊同伴支持的重要性。而最後同學以一場緊湊的攻防箭活動作結束。攻防箭是一種結合了戰爭遊戲和射箭元素的新興團隊運動，同學在遊戲中實踐兩天所學，體會團隊合作的重要性。

大部份同學認為活動開拓了他們的思維，讓他們用新的角度認識自我及身邊伙伴，重新思考自己在團隊中擔任的角色。

“

同學用新的角度認識自我及身邊伙伴，重新思考自己在團隊中擔任的角色。



挑戰高結構繩網活動。



同學按照自己的性格特質進行分組活動。



同學進行分組比賽，用箭推前不倒翁氣球。

莊司賜同學大專賽獲 5000 米第四名及 1500 米第五名 目標一年後擠身香港田徑代表隊



莊司賜參加香港田徑總會的比賽。

樹仁田徑隊成員莊司賜同學，在剛結束的第59屆大專周年陸運會拿到好成績，在男子5,000米跑中以15分58秒奪得第四名，僅以7秒之差輸給第三名的對手。而在1,500米跑中，他以第五名的成績完成賽事。

莊同學在4月25日周年陸運會第二日比賽結束後，接受《樹仁簡訊》記者電話訪問時說，賽前他對5,000米賽事能夠進入三甲頗有信心。「因為我3月下旬訓練時曾跑出15分24秒的個人最佳成績，一星期後也能跑出15分36秒，所以我期望能夠在比賽中突破個人最快紀錄。可能心理壓力大，加上休息不足，結果今天發揮得不好。」

首次代表樹仁出賽

莊同學是輔導及心理學系三年級學生，本學年唯一的田徑校隊成員。身高1.78米，體重保持在65至66公斤（137-145磅）之間。他高中學時開始喜歡長跑和越野跑，曾在校內田徑賽中獲獎。入讀樹仁後，二年級加入校隊；但由於2019-2020年度大專盃賽事受疫情影響，停辦一屆，所以他到今年才第一次代表樹仁出賽。

莊同學在樹仁一年級時，加入業餘的樂家跑會，開始專心練習跑步。由於教練認為他有潛力做出好成績，加上訓練時見到自己有進步，於是下決心要在長跑中創造自己的成就。

目標是成為港隊代表

「我的目標是要不斷進步，突破自己，希望可以成為香港代表隊成員。我現時的目標是要在2022年，在15分內跑完5,000米。目前的香港紀錄是14分50.78秒。」他說。

據莊同學表示，受疫情影響，到3月初還未知道今年大專周年陸運會何時舉行。他在3月開始加強訓練，是針對香港田徑總會的賽事。到3月底，香港大專體育協會公布周年陸運會在4月11日和18日舉行，教練和他才定出訓練計劃，包括逢星期三、五、日做針



莊司賜（右2）在運動場練習。



莊司賜在第59屆大專周年陸運會男子5,000米及1,500米賽事中分別獲第四名次及第五名次。

“

「我的目標是要不斷進步，突破自己，希望可以成為香港代表隊成員。」

對性的訓練，希望可以在比賽前數天把狀態推至頂峯。

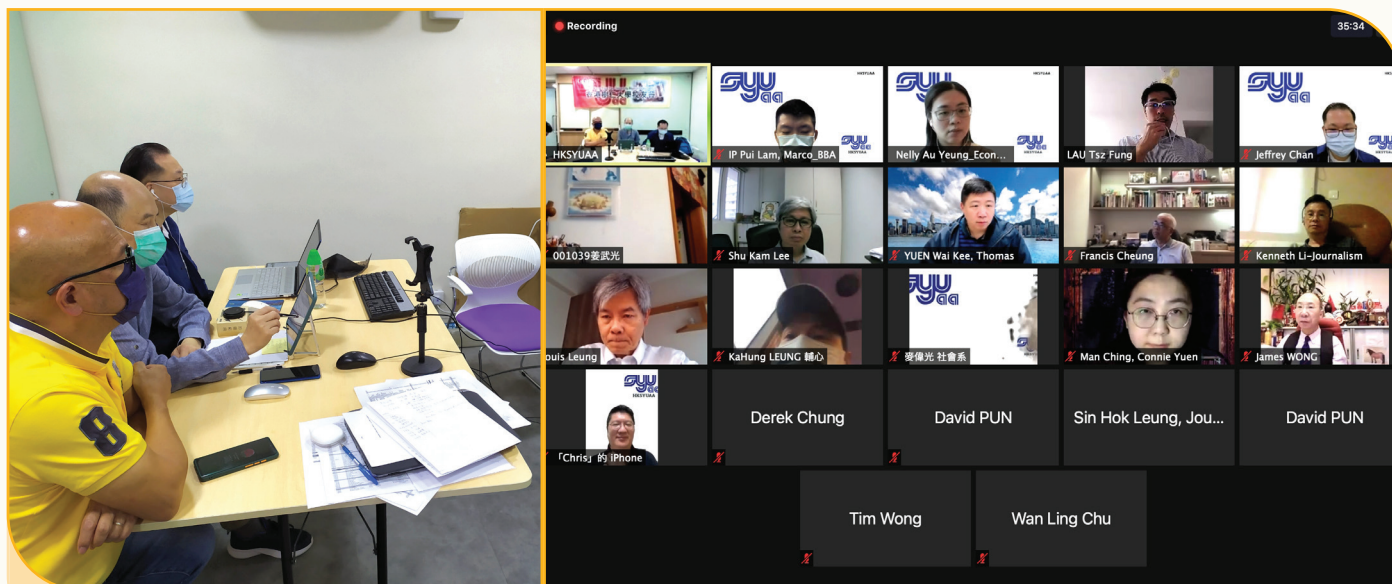
由於莊同學參加了1,500米賽事，教練安排他進行密集的短距離衝次訓練，包括衝200米、300米、400米和600米，之後再重複一次。

以5,000米為專項的莊同學，畢竟不擅長跑較短途的1,500米，在4月11日的首天比賽中，他拿到了第五名的成績。原以為7日後會再度上陣，怎料因為疫情，大會把第二日的比賽推遲到4月25日舉行。他說，時間押後了，狀態自然有些下滑。

心理壓力影響發揮

「在3月下旬，因為自己在訓練中跑出頗佳的成績，所以心理上一直有壓力。踏入4月，學校的功課比較多，休息時間不太足夠，加上比賽前四五天做了一課高強度的訓練，之後休息不足，這些因素相加起來，使我在今天的比賽中未能有較好的發揮。」莊同學說。

莊同學平日會在觀塘海濱長廊跑步，如跟跑會練習，則會到大埔運動場。同學們如有到觀塘海濱長廊練跑，下次不妨留意一下，迎面而來的或在你身邊跑過的，會不會是莊司賜同學。📖



校友會以網上會議形式舉行周年會員大會，完成換屆工作。

樹仁大學校友會周年會員大會部份參加者。

校友會新一屆管理委員會誕生 舉辦應用數據科學網上專題講座

香港樹仁大學校友會第39屆周年會員大會暨網上專題講座2021，在疫情之下以網上形式順利進行，通過新一屆管理委員會成員名單。當日並邀得樹仁大學應用數據科學系系主任及助理教授，就學系的成立與應用數據科學的發展作專題講座，讓校友認識母校的最新發展。

會員大會暨專題講座於2021年4月17日下午舉行。受疫情影響，當日活動全程以zoom會議進行，亦是校友會自2020年8月於特別會員大會通過修訂會章後，首次應用新引入的網上會議安排來舉行會員大會，以配合防疫的需要。

由於是次管理委員會選舉的候選人總數共10人，並未超出管理委員會須由5至11人組成的規定，而每一學系最多亦未有超出每系人數3人的上限，故此會議通過10位候選人自動當選，出任新一屆委員，任期兩年（委員會成員見下表）。各人將於首次會議互選管理委員會各個職務。會員大會亦通過委任兩位樹仁校友分別出任義務核數師和義務法律顧問。

校友會很高興於會上得悉母校的發展藍圖涵蓋了加強與校友會協作。會上有討論校友會可擔演更積極角色來配合母校的發展規劃，亦提出籌辦更多網上講座和繼續為在校同學提供獎助學金安排。

會議當日的另一重點是有關炙手可熱的應用數據科學的講座，由樹仁大學應用數據科學系系主任梁永熾教授及助理教授袁文貞博士主講，介紹了學系的成立背景、3個新設實驗室的目的及支援應用，以及畢業同學的出路等，更讓校友透過虛擬實境，參觀和了解各實驗室的設施與設計特色。

校友會在講座中知悉母校對應用數據科學發展的宏圖，就有關規劃理念深表認同，認為是母校未來發展重要的一步。與會校友認識到樹仁除推動有關學問與技術作商業應用之外，在人文科學領域上的發展尤見特色和前瞻性；而把應用數據科學融入並用以開拓其他學系的學問範疇，更是切合未來社會發展的大趨勢。校友會當會全力配合母校推動相關工作。

校友會再次感謝梁永熾教授及袁文貞博士於周末下午抽空參與校友會活動，充份體現了樹仁一貫傳統情誼，就是管理層與師生、校友的緊密聯繫，互相扶持。願這個傳統會成為新常態，陪同母校一起發展，推動本地高等教育的持續、健康發展。（香港樹仁大學校友會供稿）

2021-2023年度校友會管理委員會成員名單

系別	姓名	系別	姓名
會計系	潘琪偉、陳少華、劉子楓	法政系	古文光
工管系	鄧耀龍、鍾少權	社工系	林楊賢
經融系	歐陽麗妮	社會系	麥偉光
新傳系	冼學良		

學會與系統性紅斑狼瘡症共存 輔心系關好鈞同學決心成為輔導員支援病友



2012年初，當時只有17歲的輔導及心理學系四年同學關好鈞Debbie，認識了狼先生。他並不好惹，使Debbie的免疫系統失去平衡，產生過量不正常的抗體，把自己身體的細胞當做敵人，既而直接或間接攻擊不同的器官組織。他最愛攻擊Debbie的腦、肺、腎、胃腸、膀胱、關節和肌肉，導致腦抽筋和記憶力減退，有時候要置換血漿；肺血管栓塞，容易氣喘；持續性腎炎，要經常打針吃藥；胃腸肌肉僵硬和發炎，難消化食物；膀胱肌肉僵硬，難以小便；關節和肌肉發炎，行動不便，要用拐杖支撐。

狼先生的全名是系統性紅斑狼瘡，英文為Systemic Lupus Erythematosus，簡稱SLE、Lupus。Lupus語出拉丁文，表示狼。Erythematosus則指鼻樑和面上兩側對稱的紅斑，是此病的典型症狀。

Debbie初期很討厭狼先生，但之後進進出出醫院，聆聽過醫生多次講解，自己也在網上查看資料，知道醫學界暫時仍未能確定此病症的成因，只知道遺傳、女性賀爾蒙、紫外線和藥物等因素，都會增加患病機會，而此病也沒有根治方法。Debbie慢慢地認識到，她不能打敗狼先生，而是要與他共存。大概在2014年，Debbie開始視狼先生為「戰友」。

Debbie對《樹仁簡訊》記者說，2016年她在Facebook開設「我的戰友是狼先生」專頁，分享自己如何與系統性紅斑狼瘡症共存。「如果純粹把它看成一種疾病，你會過得很苦。所以我把它擬人化，當成一位戰友，陪伴我的一位角色。」

她在專頁中這樣介紹自己：「我的目標不是要打敗狼先生，而是要繼續學習與他的相處之道。」



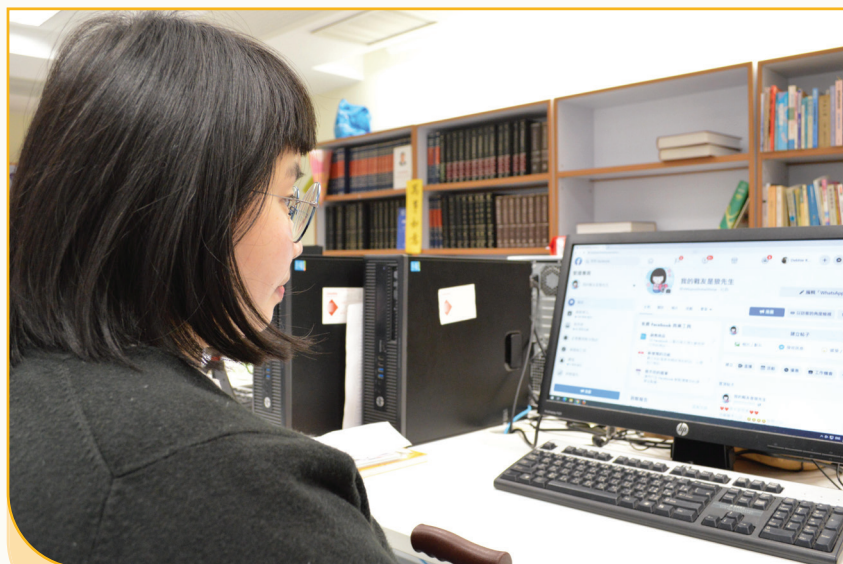
“

「我的目標不是要打敗狼先生，而是要繼續學習與他的相處之道。」

參加3次文憑試

Debbie自小就很喜歡幫助別人，一心想着長大後做護士。患病初期，一度感到很迷失，認為自己今後什麼也做不成，也不能夠再幫助別人。但最後選擇樂觀面對，相信患病的自己也能幫助別人，於是堅持考好中學文憑試，升讀大學。

Debbie確診的2012年，第一屆文憑試舉行。這名應屆考生接受治療後，副作用影響了她的腦神經，不但記憶力轉差，而且產生幻覺，結果考得不好，中文、英文和通識科各有3分，但數學科只得1分。



關好鈞的Facebook專頁「我的戰友是狼先生」。



關好鈞《我的戰友是狼先生》的其中一頁。

休學一年後，Debbie在一間私立學校重讀中六，2014年再次參加文憑試，但考試期間曾出現嚴重病發。「醫生事後說，抗體曾攻擊我的肺部，一度出現嚴重肺血管栓塞，當時有可能引致中風或猝死。」

雖然在文憑試再次挫敗，而且病情反覆，但Debbie沒有放棄，仍然懷抱希望。在病情穩定下來後，她報讀夜校，參加2016年的文憑試。但「狼先生」很喜歡在考試期間造訪她，這次帶來了腎炎。Debbie在醫院接受治療期間，堅持考試，最後得到院方同意，由香港考試及評核局派員到醫院病房監考。

嘗試總會有回報，Debbie最後考獲不錯的成績，入讀樹仁輔心系。「患病後我知道不能再做護士，因為體力跟不上；但做輔導員也能幫助別人，這當然也是很好的選擇。」

學習輔導技巧

入讀樹仁之前，Debbie對自己的未來有點迷惘，因為她不知道病情會怎樣發展，也擔心自己未必能應付大學的學習。但開課後發現自己能夠應付得來，而從老師的講授和書本之中，開始認識到輔導的方法和技巧，知道輔導員的真正作用，於是自信心慢慢增加，人也積極起來。而她的病情，也相對穩定下來，雖然間或要入院治療，但不致於影響學業。

過往住院期間，Debbie不時利用繪畫去記錄自己的感受和抒發情緒。入讀樹仁後，她想到可以運用自己的畫作去鼓勵病友，於是開始刻意在本子上作畫。2018年3月，她在Instagram開設「debbie_lupus_sle」帳戶，分享與系統性紅斑狼瘡症共存之道及抗病歷程。之後，她並把作品結集出版，書名為《我的戰友是狼先生——系統性紅斑狼瘡症患者的奮鬥日記》。

在《我的戰友是狼先生》中，Debbie曾寫道：「就算全世界都不欣賞你，你也要欣賞自己的努力付出。」「任何的阻礙，都不是我們放棄的理由。」「哭，並不是懦弱的表現！不開心的時候放心哭出來吧！好好釋放內心壓抑的感受。」

因病發休學1年

2018年9月升讀三年級後，Debbie的病情開始反覆，她因為腦抽筋再度入院，並要置換血漿。系主任建議她休學一年，好好接受治療和休養，待身體恢復後才回校上課。「我本來不想停，因為我很希望與同學一起畢業，但最後我接受系方的建議。」

2019年9月，Debbie恢復學業，至今再沒有出現過嚴重病發。她說在樹仁課業最忙碌的是四年級上學期，因為既要上課又要實習，但總的來說學習生過得很愉快。

2020年中，Debbie得到輔心系副教授陳自強博士提名，參加第九屆司徒華獎評選。同年9月，大會公布評選結果，評審團確認Debbie完全符合獎項「努力奮鬥，克服困難，達成學習目標」的宗旨，向她頒發第九屆司徒華獎的「好學生」獎。

Debbie快將畢業，她說會修讀轉導心理學碩士課程，充實自己，堅守初心，做一名輔導員。🐾

“

在《我的戰友是狼先生》中，Debbie曾寫道：「就算全世界都不欣賞你，你也要欣賞自己的努力付出。」



「敦仁如一
博物致新」



Copyright © Hong Kong Shue Yan University
《樹仁簡訊》版權屬香港樹仁大學所有